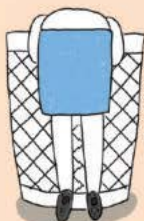
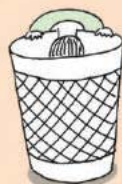
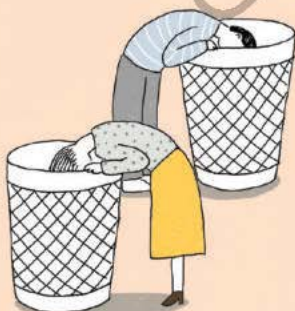




"ไอ้อ... *ทาสตัว* ไปเลยได้มั๊ย"

ในบางวันต่าง ๆ ที่ทำให้รู้สึกอยากหายไป
อย่างน้อยก็ขอให้วันนี้เป็นวันที่มีความสุขนะ!



사라지고 싶어요

จารุพรรณ สีดาจิตวิวัฒน์

แปล



One



น่ายกทัพ

น่ายกทัพ



האדם נפל





รู้สิ! ไม้ต้องดีเลยแฮะ...
ถ้าเปิดประตูบานนี้ออก
จะใช่เป็นใครจริงๆ ใช่มั้ย?

ผิดผิดผิด!...



!!??!



ของไม่เก็บอะไรเลย

“ไปทั้งแบบนี้จะดีหรือ...?”

บางครั้งความรู้สึกไร้จุดหมาย
ก็พุ่งตัวเข้ามาหาชนฉันเหมือนกัน
มันคือความกระสับกระส่ายกังวลที่แทรกตัวเข้ามา
ในขณะที่ฉันกำลังเตร็ดเตร่อยู่อในวังวนของความมืดมืด
ที่ถึงแม้จะมองออกไปไกลแค่ไหน
ก็ยังหาทางออกข้างหน้าไม่เจอไม่เห็นทางออกข้างหน้า

คนรอบตัวทยอยแต่งงานกันไปทีละคนสองคน
มีลูกสาวลูกชาย
ทุกคนใช้ชีวิตทุกคนได้อย่างราบรื่นไร้ปัญหา

ภาพที่บรรดาเพื่อน ๆ ที่มีชีวิตอย่างที่คนวัยนี้ควรจะเป็น
ทำให้ฉันหันกลับมามอง
มองกลับมายังทิศทางชีวิตของตัวเองอีกครั้ง
แต่ก็ไม่ได้มีใครมาสั่งชีวิตของฉันให้เป็นแบบนี้...

เมื่อใดที่ตัวเองมองไม่เห็นภาพอนาคตข้างหน้า
ราวกับดวงตามืดสนิทไปหมด ฉันเพียงแค่หวังว่า
ภายในความมืดมืดนั้น
จะมีแสงสว่างสาดส่องลอดผ่านเข้ามาอีกครั้ง





คำที่ใครบอกว่าชีวิตมีเพียงหนเดียว
มันก็ดูเหมือนเป็นคำพูดที่จริงนะ คำพูดนี้ก็ดูจะจริงอย่างที่ว่า
แต่เอาเข้าจริงแล้ว ช่วงเวลาที่เรากลับมาเจอ
หรือเจอเรื่องหนักหนาจนไม่สมควรรับมือไม่ได้ไหว
มันก็ไม่ได้เกิดขึ้นเพียงเพียงแค่ครั้งสองครั้งในชีวิตหรอกจริงไหม
และเมื่อไรที่เกิดขึ้น มันก็ทำให้เราสับสนได้เสมอ
ว่าท้ายที่สุดสุดท้ายแล้ว
เราจะรับมือกับผลที่ตามมาของเส้นทางที่เราเลือกไว้ไหวหรือเปล่า

ใช้ชีวิตมาจนกระทั่งถึงทุกวันนี้ก็ไม่มีอะไรสำเร็จสักอย่าง
สิ่งที่ควรจะทำว่าเอาไว้ก็ไม่มี
มีบางครั้งที่คิดว่าตัวเองนี่เราใช้ชีวิตต่อวันเองหรือเปล่า
เพียงแค่วันเดียว
ก็ยังรู้สึกเหมือนต้องรีบใช้ชีวิตแค่พอให้ผ่านวันนี้ไปไว ๆ
แต่ถึงอย่างนั้นก็เถอะ ฉันคิดว่าฉันก็ใช้ชีวิตอย่างเต็มที่แหละนะ...

หรือว่า...ที่ผ่านมามันไม่ใช่การพยายามอย่างเต็มที่กัน?

ความโกรธเกลียดที่ก่อกวนตัวฉันเอง

ความอยากเป็นคนที่ดีพอ

ความคิดที่ว่าแม้แต่สัญญาเล็กๆ น้อยๆ ก็ต้องรักษาไว้ให้ได้
การพยายามทำตัวไม่ให้ปะทะกับใคร

ความอยากเป็นคนเข้ากันได้ดีกับทุกๆ คน...

ความรู้สึกละอายใจ

เวลาคนเรากระทบกระทั่งกัน

เวลาเจอสถานการณ์โดนหักหลัง

ความรู้สึกละอายใจที่ถูกละเมิด

กลายเป็นความเกลียดชังต่อใครสักคนในพริบตา

“ทำไมทำกับฉันแบบนี้ล่ะ?”

“ถึงฉันโกรธขนาดไหนก็ต้องไม่แสดงออกไปอย่างนั้นหรือ?”

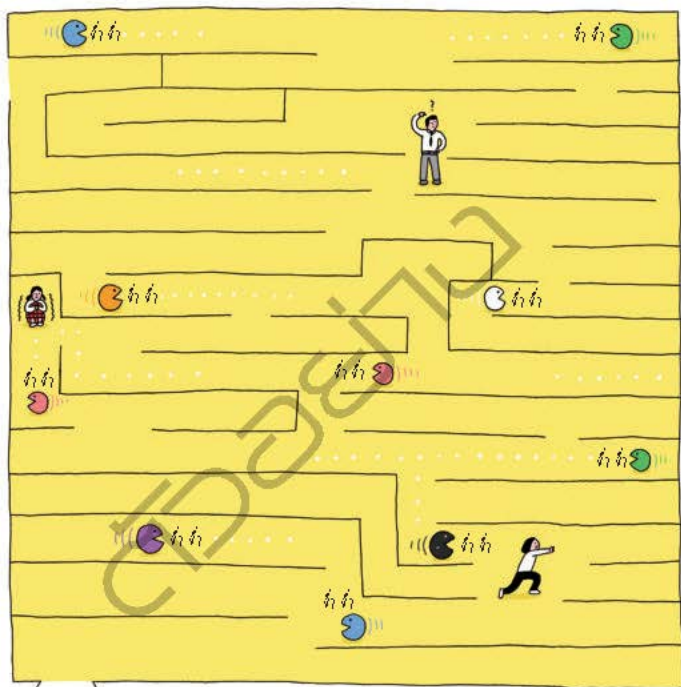
ยิ่งตั้งคำถามกับตัวเองแบบนี้

ยิ่งเวลาแห่งความอดทนยาวนานเท่าไร

ความเกลียดชังที่มีก็ยิ่งก่อตัวขึ้น

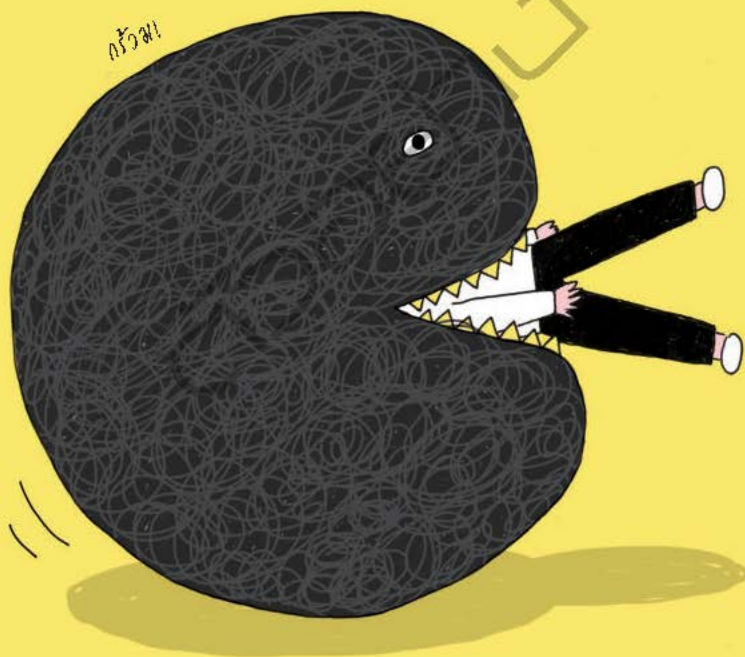
และนั่นยิ่งทำให้เขาวกกตในใจของเราสับสนคิดเคี้ยวว่าเดิม

เขาวงกตภายในใจของฉัน



วันนี้ฉันยังคงวิ่งหนีไปเรื่อย ๆ
วิ่งเพื่อไม่ให้ความรู้สึกเกลียดชังที่มีต่อใครสักคนมาจับต้องตัวฉันได้

ความเกลียดชังที่กัดกินตัวฉัน ...



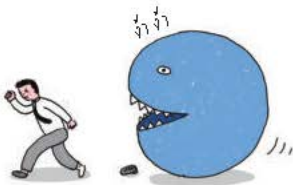
ความเกลียดชังนี้มันเกิดขึ้นตอนไหนกัน?

พระอาจารย์พืชมรรคน ชื่อสุณิม (ဗုဒ္ဓဗ္ဗ)

ให้คำนิยาม “ความเกลียดชัง” นี้ว่า
มันเกิดจากการคิดว่าความคิดของตัวเองนั้น “ถูกต้อง”
พอมันไม่เป็นไปตามมาตรฐานที่เราตั้งไว้
จึงก่อเกิดความเกลียดชังอีกฝ่ายขึ้นมา

แต่ก็นะ ฉันไม่รู้ว่ามันเป็นแบบนี้จริงหรือเปล่า
เพราะเมื่อใช้ชีวิตไปเรื่อย ๆ ทุกคนต่างก็ไล่ตามความต้องการของตน
แถมยังวุ่นวายกับการที่ชีวิตต้องรักษาสัญญาเล็ก ๆ น้อย ๆ อีก
รวมถึงต้องเป็นคนดีตามมาตรฐานสังคมด้วย

แต่เพราะมันไม่ได้ทำงานเหมือนที่พูด
เมื่อไรที่ใจของเรามีต้นอ่อนของความเกลียดชังอกขึ้นมาแล้ว
หากเราไม่ตามหา จัดการ และควบคุมต้นอ่อนเหล่านั้นละก็
พิษของความเกลียดชังก็จะเพิ่มทวีคูณ
เติบโตขึ้นในพริบตา
และกลืนกินตัวตนที่ฉันมีอยู่จนหมดสิ้น
ความเกลียดชังมีหน้าตาแบบนี้เองสินะ



사라지고 싶은 날

เฮ้อ...หายตัวไปเลยได้มั้ย

เรื่องและภาพ นีน่า คิม
แปล จารุพรณ์ สีดาสูติวัฒน์
บรรณาธิการต้นฉบับ ภาวิตา ใจดี

พิมพ์ครั้งที่ 1: มีนาคม 2566

ราคา 295 บาท

Original Title: THE DAY I WANT TO DISAPPEAR

By Nina Kim

Copyright © 2021 Nina Kim

All rights reserved

Thai language copyright 2023 NANMEEBOOKS Co., LTD.

Thai language edition arranged with COLLABOBOOK
through EYA (Eric Yang Agency)

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2566: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

นีนา, คิม.

เฮ้อ...หายตัวไปเลยได้มั้ย.-- กรุงเทพฯ : นานมีบุ๊คส์, 2566.

344 หน้า.

1. ความเหงา -- แกาหลี่. I. จารุพรณ์ สีดาสูติวัฒน์, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

895.74

ISBN 978-616-04-5819-6

เพดและพิมพ์ที่ กรีน ไลฟ์ พรินตติ้ง เฮ้าส์ โทร. 0-2892-1941

Bloom

จัดพิมพ์โดย บลูม พับลิชชิง ในเครือ บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

www.facebook.com/bloomread



“

ฉันหวังว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นพื้นที่ที่ช่วย
ปลอบประโลมความเดียวดายไปพร้อมกับ
สร้างหลุมหลบใจในช่วงเวลาที่เหนื่อยล้าอ่อนแรงนี้ได้
เป็นเซฟโซนให้คุณหยุดพัก ผ่านเรื่องราวของ “วอร์รี่”
ตัวละครหลักในเล่มนี้

”

- นิน่า คิม -

หนังสือเล่มใหม่ของนักวาดลายเส้นโดนใจ

“หักให้ไหว ค่อยไปต่อ” และ

“ฉันไม่ใช่ผู้ใหญ่ ฉันแค่อายุ 30”

ทุกคนมีแผลเป็นในใจที่ไม่อาจลบออกไปได้ง่ายๆ
เป็นความกังวลที่ติดตัวเราไปวันแต่ละวัน
ได้แต่คิดอยากหายไปหักตัวหักใจในพื้นที่ปลอดภัยของตัวเอง
ซึ่งหัดลมแล้วกดเปิดเบอร์แรงสุด หักตัวเองปลิวไปไกล
ให้หลุดพ้นจากความรู้สึกละแ่นๆ ขอลายตัวไปพื้นที่ใจลึกๆ
ไม่ให้ความโกรธและความเกลียดกัดกินตัวเราอีกต่อไป
เป็นพื้นที่ที่ได้ลองยิ้มให้กับตัวเองอีกครั้ง
และอยู่กับแผลเป็นเหล่านั้นอย่างเข้มแข็ง

หมวดความเรียง

ISBN 978-616-04-5819-6



9 786160 458196

ภาพปก: Nino Kim

Bloom

Have a Booktiful Day!



Bloomread

295.-